



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
Italia: tel. 199 400 401 - fax 199 400 403
Export: tel. +39 02 953854209/221/225 - fax +39 02 95380056
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

SCHIZZETTONI EAR WASHING SYRINGES SERINGUES POUR LAVAGES AURICULAIRES SPRITZEN ROCIADOR IRRIGADORES ΨΕΚΑΣΤΗΡΕ أدوات لرش الأدوية

Manuale d'uso - User manual
Manuel de l'utilisateur
Gebrauchs- und Instandhaltungsanleitung
Guia de uso - Guia para utilização
Οδηγίες χρήσης - دليل الإستعمال والرعاية



ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.
AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
ACHTUNG: Diese Anleitung muss vor dem Einsatz des Produkts aufmerksam gelesen und vollständig verstanden werden.
ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.
ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

الحذرن: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.



Gima S.p.A
20060 Gessate (MI) - Italy
Made in Germany





CARATTERISTICHE

Gli schizzettoni GIMA sono strumenti utilizzati per l'irrigazione in ORL e per il lavaggio auricolare ed estrazione del tappo di cerume. Sono disponibili modelli con varie capacità, interamente in metallo oppure con serbatoio in vetro con scala graduata. Tutti i modelli sono dotati di cannule a vite intercambiabili, per meglio adattarsi alle varie tipologie di utilizzo.

PRESCRIZIONI



Il prodotto è destinato all'uso esclusivo da parte di personale medico specializzato istruito nell'utilizzo e nella manutenzione di questa tipologia di prodotti.

Particolare attenzione deve essere posta per quanto riguarda la cura degli strumenti, l'uso scorretto o la scarsa o non appropriata manutenzione possono far deteriorare rapidamente gli strumenti. Il prodotto deve essere sterilizzato prima del primo utilizzo, si raccomanda la sterilizzazione in autoclave.

DISIMBALLO



Rammentiamo che gli elementi dell'imballo (carta, cellophan, punti metallici, nastro adesivo, ecc..) possono tagliare e/o ferire se non maneggiati con cura. Essi vanno rimossi con opportuni mezzi e non lasciati in balia di persone non responsabili; lo stesso dicasi per gli attrezzi utilizzati per la rimozione degli imballi (forbici, coltelli, ecc...).

La prima operazione da fare una volta aperti gli imballi, è un controllo generale dei pezzi e delle parti che compongono il prodotto; verificare che siano presenti tutti i componenti necessari e le loro perfette condizioni.

FUNZIONAMENTO

Come prima operazione scegliere l'ugello più adatto al tipo di utilizzo richiesto e avvitarlo a fondo nell'apposito foro. Se l'ugello corretto è già montato sullo strumento, verificare che sia avvitato fino in fondo.



*Utilizzare lo strumento solo per l'irrigazione e le applicazioni per cui è predisposto!
Un utilizzo improprio, o da parte di personale non qualificato può causare lesioni al paziente!*

Al termine dell'utilizzo svitare l'ugello utilizzato e procedere con la pulizia e sterilizzazione dello strumento.

MANUTENZIONE

E' molto importante esaminare attentamente il prodotto prima dell'uso per individuare eventuali rotture, difetti o segni di usura, particolare attenzione deve essere rivolta alle parti mobili, alle punte ed ai connettori. Gli strumenti devono essere conservati in apposite scatole o vassoi protetti, in un luogo asciutto e pulito.

Qualora il prodotto risultasse difettoso o eccessivamente usurato non deve essere utilizzato e tantomeno si deve tentare di ripararlo. Per eventuali riparazioni riferirsi solo al proprio distributore, alla GIMA od a personale qualificato.

Dopo l'uso il prodotto deve essere pulito a fondo con acqua calda, disinfettato, sciaquato possibilmente con acqua distillata, ed asciugato con estrema cura, quindi deve essere sterilizzato prima dell'uso



successivo.

Fare inoltre attenzione che il prodotto non entri in contatto con acidi o altri disinfettanti aggressivi che potrebbero corroderlo.

Garantiamo il prodotto per un minimo di 20 cicli di sterilizzazione se sterilizzati in conformità ai criteri di seguito elencati, la maggior parte degli strumenti supera ampiamente questo numero di cicli in presenza di un protocollo per la cura e la manutenzione degli stessi.

Il metodo di sterilizzazione raccomandato è quello a vapore in autoclave, la temperatura del ciclo non deve superare i 134°C (275°F) per un massimo di 10 minuti, per evitare di danneggiare il prodotto.

Si raccomanda di seguire le istruzioni del fabbricante dell'autoclave e di predisporre gli strumenti in modo che ricevano un'esposizione diretta al vapore su tutta la superficie. Lasciare raffreddare gli strumenti prima dell'uso successivo.

Si sconsiglia la sterilizzazione ad aria calda.

GARANZIA

Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto.

Questo prodotto risponde ai criteri più esigenti di selezione dei materiali di qualità di fabbricazione e di controllo finale. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura GIMA.

Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di mano d'opera, trasferta, spese di trasporto, di imballaggio, ecc. Sono quindi esclusi dalla garanzia i componenti soggetti ad usura come le parti in caucciù o PVC ed altri ancora.

Nessun risarcimento potrà essere richiesto per il fermo dell'apparecchiatura.

Inoltre la sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo della garanzia non hanno l'effetto di prolungare la durata della garanzia.



La garanzia non è valida in caso di: riparazione effettuata da personale non autorizzato o con pezzi di ricambio non omologati da GIMA, avarie o vizi causati da negligenza, botte, uso anormale dell'apparecchio o errori di installazione.

La garanzia decade se il numero di lotto risulta asportato, cancellato o alterato.

I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni a noi inviate direttamente verranno respinte.



FEATURES

The ear washing syringes GIMA are instruments used for ORL irrigation for ear washing and withdrawal of earwax plugging. Models of different capacities are available, completely made of metal or with glass bowl with graduated scale. All models are equipped with cannulas with interchangeable screw, in order to be better suitable to all typologies of use.

PRESCRIPTIONS




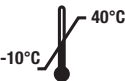





The product must be used by specialized medical personnel only, adequately trained to use and service this kind of products.

Particular attention must be paid as regards the instruments care. The incorrect use or the lack of proper maintenance can make the instruments quickly deteriorate.

The product must be sterilized before using it. It is recommended to sterilize it in autoclave.



Simboli - Symbols	
	Fabbricante Manufacturer
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso Please read instructions carefully
	Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso Attention, see instructions for use
	Conservare tra e °C Store between and °C
	Conservare al riparo dalla luce solare Keep away from sunlight
	Conservare in luogo fresco ed asciutto Keep in a cool, dry place
	Prodotto conforme alla Direttiva Europea n. 98/79/CE sui dispositivi diagnostici in vitro Product complies with European Directive no. 98/79/EC on In Vitro diagnostic devices